TTP 5 E / TTP 10 E

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА

TROTEC

TRT-BA-TTP5E-TTP10E-TC2017-49-003-RU

Оглавление

Указания к руководству по эксплуатации 2

Безопасность 2

Информация об устройстве 4

Транспортировка и хранение 6

Монтаж и установка 6

Обслуживание 8

Неисправности и неполадки 8

Техобслуживание 9

Техническое приложение 12

Утилизация 12

Указания к руководству по эксплуатации

Символы

Предупреждение об электрическом напряжении
Этот символ указывает на то, что за счет электрического напряжения существуют опасности для жизни и здоровья людей.

Предупреждение
Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к смерти или тяжелой травме.

Осторожно
Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к незначительной или умеренной травме.

Указание
Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, на материальный ущерб), но не на опасности.

Информация
Указания с этим символом помогут Вам быстро и надежно выполнять соответствующие работы.

Соблюдать руководство
Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо соблюдать руководство по эксплуатации.

Актуальную редакцию руководства по эксплуатации и Декларацию о соответствии стандартам ЕС Вы можете скачать по следующей ссылке:

TTP 5 E

https://hub.trotec.com/?id=41289

TTP 10 E

https://hub.trotec.com/?id=41290

Безопасность

Внимательно прочитайте данное руководство перед вводом в эксплуатацию / использованием и всегда храните его в непосредственной близости от места установки устройства или на самом устройстве!

Предупреждение

Прочитайте все указания по безопасности и инструкции.
Несоблюдение указаний по безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте все указания по безопасности и инструкции на будущее.
Устройство разрешается использовать детям в возрасте от 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостающими опытом и знаниями, если они находятся под контролем или были проинструктированы по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности.
Детям запрещается играть с устройством. Очистку и техобслуживание не разрешается проводить детям без контроля.

- Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасных помещениях.
- Не эксплуатируйте устройство в агрессивной атмосфере.
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно.

- После влажной очистки дайте устройству высохнуть. Не эксплуатируйте его в мокром состоянии.
- Не используйте устройство, если у Вас влажные или мокрые руки.
- Не подвергайте устройство прямому воздействию струй воды.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы или конечности в устройство.
- Не закрывайте и не транспортируйте устройство во время работы.
- Не садитесь на устройство.
- Устройство – не игрушка. Не подпускайте к нему детей и зверей. Используйте устройство только под присмотром.
- Перед каждым использованием устройства проверьте его принадлежности и подключаемые компоненты на возможное наличие повреждений. Не используйте неисправные устройства или части устройства.
- Убедитесь в том, что все расположенные снаружи устройства электрические кабели защищены от повреждений (например, животными). Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденным электрокабелем или разъемом для подключения к сети!
- Электропитание должно соответствовать данным в главе "Технические характеристики".
- Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.
- Выбирайте удлинители сетевого кабеля с учетом мощности устройства, длины кабеля и цели применения. Полностью разматывайте удлинительный кабель. Избегайте электрической перегрузки.
- Перед проведением работ по техобслуживанию, техуходу или ремонту устройства выньте сетевой кабель из розетки, взявшись за вилку.
- Отключайте устройство и вынимайте сетевой кабель из розетки, если Вы не используете устройство.
- Ни в коем случае не используйте устройство, если Вы обнаружите повреждения вилки и сетевого кабеля. Если будет поврежден сетевой провод этого устройства, то для предотвращения опасностей он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или подобным квалифицированным лицом. Поврежденные сетевые кабели представляют собой серьезную опасность для здоровья!
- При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенам и предметам, а также условия хранения и эксплуатации в соответствии с главой "Технические характеристики".
- Убедитесь в том, что места впуска и выпуска воздуха не закрыты.
- Обеспечьте, чтобы на стороне всасывания никогда не было загрязнений и посторонних предметов.
- Не удаляйте с устройства предупреждающие знаки, наклейки или этикетки. Поддерживайте все предупреждающие знаки, наклейки и этикетки в читаемом состоянии.
- Транспортируйте устройство только в вертикальном положении и с опорожненной емкостью для конденсата или опорожненным шлангом для слива конденсата.
- Перед хранением или транспортировкой слейте собравшийся конденсат. Не пейте его. Существует опасность для здоровья!

Использование по назначению

Используйте устройство только для поддержания сухого воздуха в ограниченных пространствах с соблюдением технических характеристик.

К использованию по назначению относится поддержание в сухом состоянии:

- небольших жилых помещений,
- шкафов для одежды и обуви,
- книжных полок,
- кладовых,
- небольших санузлов без окон и т.п.

Использование не по назначению

Устройство не предназначено для промышленного использования.

- Не устанавливайте устройство на мокрое или залитое водой основание.
- Не кладите на устройство предметы, например, одежду.
- Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе.
- Самовольные конструкционные изменения, пристройки или переоборудование устройства запрещены.
- Другая эксплуатация или другое управление, нежели описанные в данном руководстве, не допускаются. При несоблюдении этих условий теряет силу любая ответственность и право на предоставление гарантии.

Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- осознавать опасности, возникающие при работах с электрооборудованием во влажном окружении;
- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу Безопасность.

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированным электротехническим фирмам или компании Trotec.

Остаточные опасности

Предупреждение об электрическом напряжении
Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирме!

Предупреждение об электрическом напряжении
Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки!
Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.

Предупреждение
От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!

Предупреждение
Устройство – не игрушка и не должно попадать в детские руки.

Предупреждение
Опасность задохнуться!
Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.

Указание
Не эксплуатируйте устройство без вставленного воздушного фильтра!
Без воздушного фильтра внутреннее пространство устройства сильно загрязняется, что может привести к уменьшению мощности и повреждению устройства.

Поведение в экстренном случае

1. Выключите устройство.
2. В экстренном случае отсоедините устройство от электросети: Вынимайте соединительный кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
3. Не подключайте неисправное устройство к электросети.

Информация об устройстве

Описание устройства

С помощью принципа конденсации и элемента Пельтье устройство обеспечивает тихое удаление влаги из воздуха в небольших помещениях.

Вентилятор всасывает влажный воздух помещения на впуске воздуха. На холодной стороне элемента Пельтье воздух помещения охлаждается до температуры ниже точки росы. Содержащийся в воздухе водяной пар осаждается в виде конденсата или росы. Осушенный и охлажденный воздух вновь выпускается. Приготовленный таким образом сухой воздух смешивается с воздухом в помещении. В результате постоянной циркуляции воздуха помещения через устройство уменьшается влажность воздуха в помещении, где оно установлено.

В зависимости от температуры воздуха и относительной влажности воздуха конденсирующая вода капает в емкость для конденсата. В ней для измерения уровня имеется поплавок.

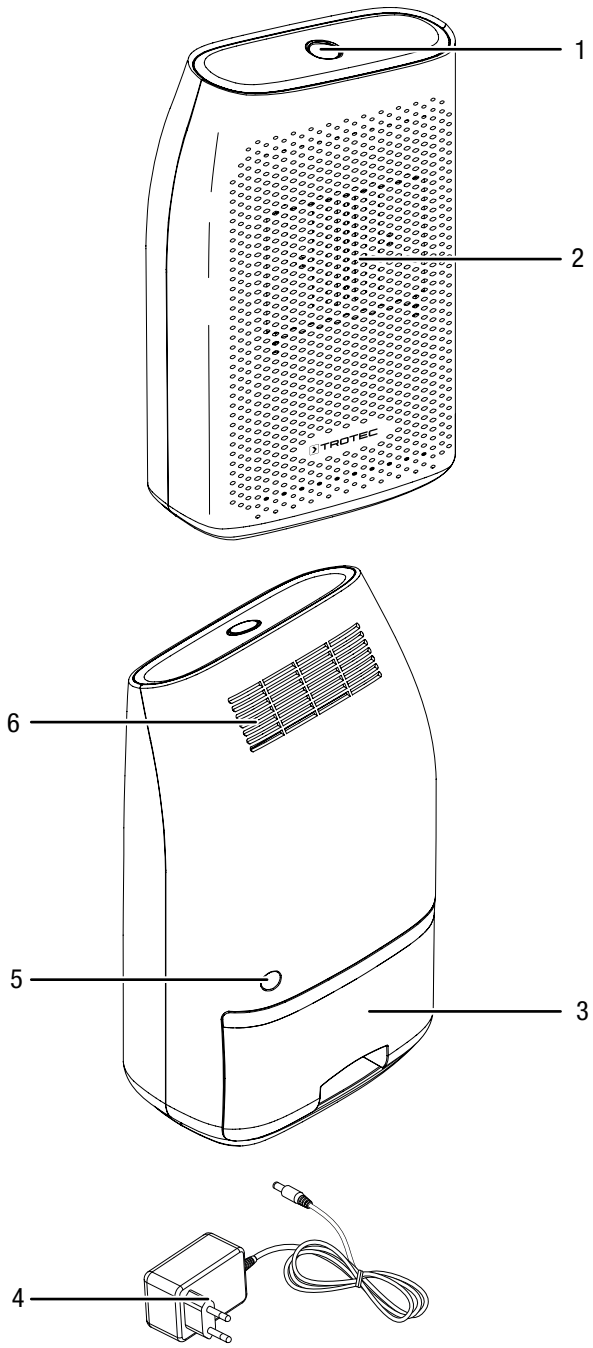
Как только в емкости для конденсата достигается максимальный уровень или если поплавок не находится в правильном положении, то контрольный светодиод горит оранжевым светом. Устройство отключается. Светодиод гаснет только после вставки опорожненной емкости для конденсата.

По своему функционированию оба устройства идентичны, они отличаются только техническими характеристиками:

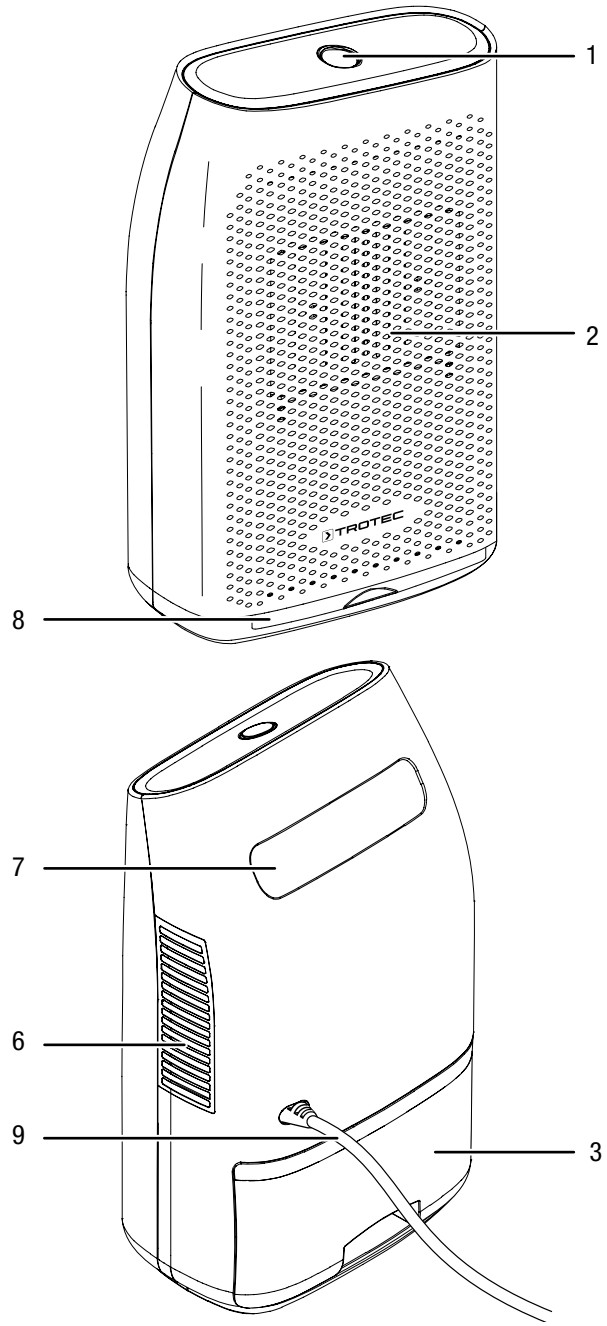
Информация
TTP 10 E дополнительно имеет съемный фильтр. Инструкции и указания, касающиеся темы воздушного фильтра, относятся только к TTP 10 E.

Иллюстрация устройства

TTP 5 E



TTP 10 E



№	Название
1	Кнопка включения/выключения (со светодиодной подсветкой)
2	Впуск воздуха
3	Емкость для конденсата
4	Блок питания
5	Подключение к сети
6	Выпуск воздуха
7	Ручка для транспортировки
8	Воздушный фильтр (только у TTP 10 E)
9	Сетевой кабель

Транспортировка и хранение

Указание

Ненадлежащие хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению. Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

Транспортировка

Перед каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Не используйте сетевой кабель для перемещения устройства.
- Слейте оставшийся конденсат из устройства.

После каждой транспортировки соблюдайте следующие указания:

- После транспортировки установите устройство вертикально.

Хранение

Перед каждым хранением соблюдайте следующие указания:

- Слейте оставшийся конденсат из устройства.
- Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.

При неиспользовании устройства соблюдайте следующие условия хранения:

- в сухом месте, защищенном от мороза и жары
- в вертикальном положении в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте
- при необходимости в защищающем от попадания пыли чехле
- не ставить на устройство другие устройства или посторонние предметы, чтобы не допустить повреждений устройства

Монтаж и установка

Объем поставки

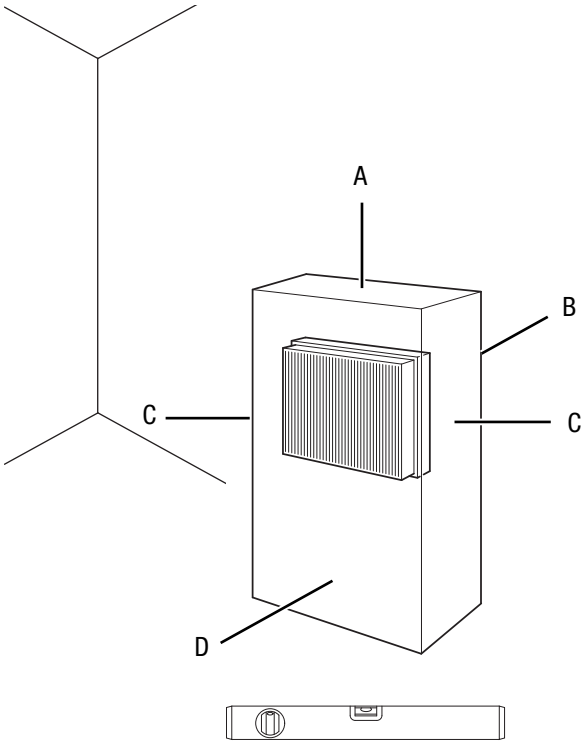
- 1 устройство
- 1 блок питания (TTP 5 E)
- 1 сетевой кабель (TTP 10 E)
- 1 воздушный фильтр (TTP 10 E)
- 1 руководство

Распаковка устройства

1. Откройте коробку и выньте устройство.
2. Полностью удалите упаковку с устройства.
3. Полностью отмотайте сетевой кабель. Проследите за тем, чтобы сетевой кабель не был поврежденным, и не повредите его при разматывании.

Ввод в эксплуатацию

При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенам и предметам в соответствии с главой "Технические характеристики".



- Перед повторным вводом устройства в эксплуатацию проверьте состояние сетевого кабеля. В случае сомнений в его безупречном состоянии позвоните в сервисную службу.
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно.
- Избегайте мест спотыкания при прокладке сетевого кабеля или других электрических кабелей, в особенности при установке устройства в середине помещения. Используйте кабельные перемычки.
- Убедитесь в том, что удлинители кабеля полностью размотаны и отмотаны.
- Устанавливайте устройство на достаточном расстоянии от источников тепла.
- Следите за тем, чтобы занавеси или другие предметы не препятствовали потоку воздуха.
- При установке устройства, особенно во влажных помещениях, пользователь должен предохранить устройство с помощью соответствующего предписаниям приспособления защитного отключения.

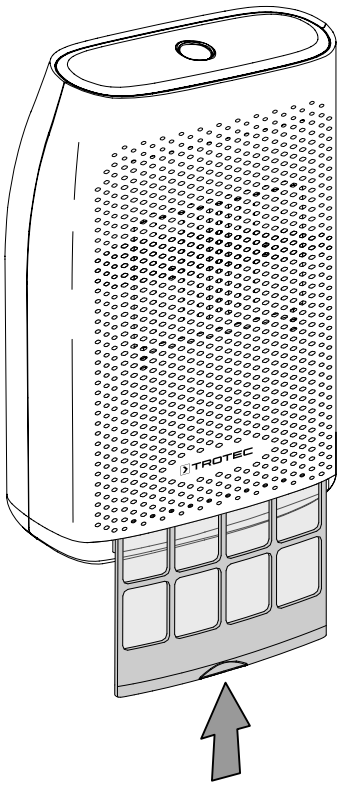
Вставка воздушного фильтра

Указание

Не эксплуатируйте устройство без вставленного воздушного фильтра!
Без воздушного фильтра внутреннее пространство устройства сильно загрязняется, что может привести к уменьшению мощности и повреждению устройства.

- Перед включением убедитесь в том, что установлен воздушный фильтр.

TTP 10 E



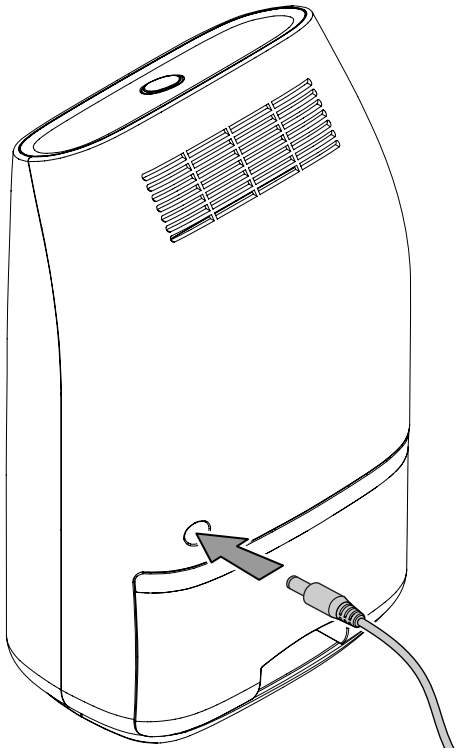
Вставка емкости для конденсата

- Убедитесь в том, что поплавок правильно вставлен в емкость для конденсата.
- Убедитесь в том, что емкость для конденсата опорожнена и правильно вставлена.

Подключение блока питания / сетевого кабеля

- TTP 5 E: Вставьте разъем кабеля в разъем для подключения к сети на устройстве.

TTP 5 E

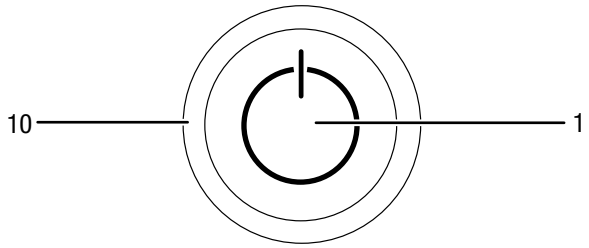


- Вставьте блок питания или сетевой кабель в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.

Обслуживание

- Не оставляйте открытыми двери и окна.
- После включения устройство работает полностью автоматически.

Элементы управления



№	Название	Значение
1	Кнопка включения/ выключения	Включение или выключение устройства.
10	Контрольный светодиод	Горит зеленым светом, если устройство готово к работе. Горит оранжевым светом, если емкость для воды полная или неправильно расположен поплавок.

Включение устройства

После того как Вы установите устройство в готовом к работе состоянии, как описано в главе "Ввод в эксплуатацию", Вы можете включить его.

Предупреждение об электрическом напряжении
Ни в коем случае не вынимайте емкость для конденсата из устройства во время его работы. Устройство продолжает работать, даже если емкость для конденсата не вставлена!
Иначе вода может неконтролируемо капать из устройства и, возможно, повредить устройство. Существует опасность поражения электрическим током!

1. Нажмите кнопку включения/выключения (1).
   ⇨ Контрольный светодиод (10) горит зеленым светом.
   ⇨ Включается вентилятор.
   ⇨ Устройство начинает удалять влагу.

Вывод из эксплуатации

Предупреждение об электрическом напряжении
Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

- Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- При необходимости опорожните емкость для конденсата.
- Очистите устройство в соответствии с главой "Техобслуживание".
- Храните устройство в соответствии с главой "Хранение".

Неисправности и неполадки

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Устройство не запускается:

- Проверьте подключение к сети.
- Проверьте сетевой кабель и вилку сетевого кабеля на повреждения.
- Проверьте установленный пользователем сетевой предохранитель.
- Проверьте правильность установки емкости для конденсата.
- Проверьте, наполнена ли емкость для конденсата. Контрольный светодиод (10) горит оранжевым светом.
- Проверьте температуру в помещении. Соблюдайте допустимую температуру окружающей среды устройства в соответствии с техническими характеристиками.
- Подождите 10 минут, прежде чем перезапускать устройство. Если устройство на запускается, то поручите проведение электрической проверки специализированной фирме или компании Trotec.

Устройство работает, но без образования конденсата:

- Проверьте поплавок в емкости для конденсата на загрязнение. При необходимости очистите емкость для конденсата. Поплавок должен свободно перемещаться.
- Проверьте температуру в помещении. Соблюдайте допустимую температуру окружающей среды устройства в соответствии с техническими характеристиками.
- Убедитесь в том, что относительная влажность воздуха в помещении соответствует техническим характеристикам.
- Проверьте воздушный фильтр на загрязнение. При необходимости очистите или замените воздушный фильтр.

Устройство работает громко или вибрирует:

- Проверьте, установлено ли устройство в вертикальном положении и стабильно.

Вытекает конденсат:

- Проверьте устройство на герметичность.

Устройство очень сильно нагревается, работает громко или теряет мощность:

- Проверьте места впуска воздуха и воздушный фильтр на загрязнение. Удалите имеющиеся снаружи загрязнения.
- Проверьте устройство на загрязнение снаружи (см. главу "Техобслуживание"). Поручите очистку загрязненного внутреннего пространства устройства специализированной фирме или компании Trotec.

Указание

Подождите не менее 3 минут после проведения всех работ по техобслуживанию и ремонту. Только после этого вновь включайте устройство.

После проведения проверок устройство не работает правильно?

Обратитесь в сервисную службу. При необходимости сдайте устройство на ремонт авторизованной электротехнической фирме или компании Trotec.

Техобслуживание

Работы перед началом техобслуживания

Предупреждение об электрическом напряжении
Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

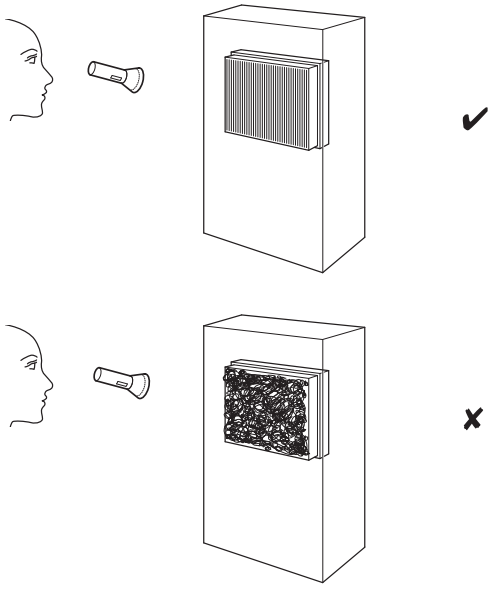
- Выключите устройство.
- Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.

Очистка корпуса

Очищайте корпус увлажненной, мягкой, неворсящейся салфеткой. Следите за тем, чтобы в корпус не попала влага. Следите за тем, чтобы не возникало контакта влаги с электрическими компонентами. Не используйте для смачивания салфетки агрессивные чистящие средства, например, чистящий спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.

Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение

1. Удалите воздушный фильтр.
2. Посветите фонариком в отверстия устройства.
3. Проверьте внутреннее пространство устройства на загрязнение.
4. Если Вы обнаружите толстый слой пыли, то поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме или компании Trotec.
5. Вновь вставьте воздушный фильтр.



Очистка воздушного фильтра

Следующую работу по техобслуживанию проводить только для устройства TTP 10 E.

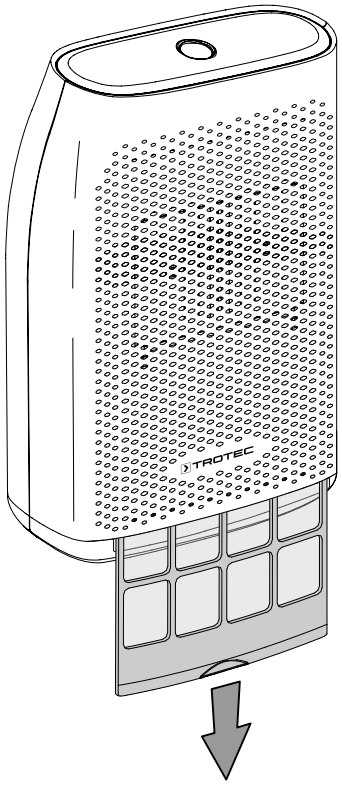
Указание

Убедитесь в том, что воздушный фильтр не изношен и не поврежден. Углы и кромки воздушного фильтра не должны быть деформированы и скруглены. Перед вставкой воздушного фильтра убедитесь в том, что он не поврежден и сухой!

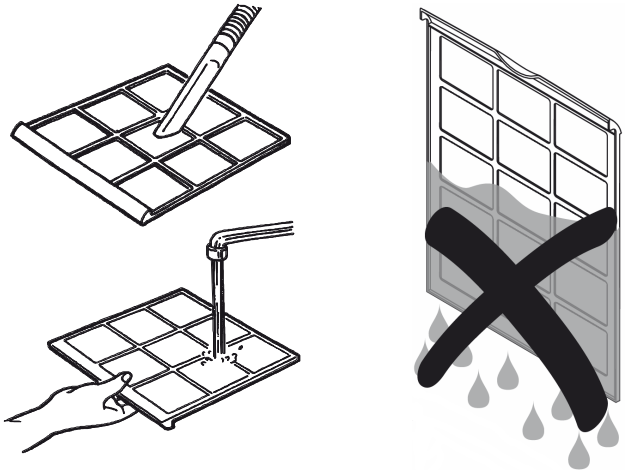
Воздушный фильтр необходимо чистить по мере его загрязнения. Это видно, например, по уменьшенной мощности (см. главу "Неисправности и неполадки").

1. Выньте воздушный фильтр из устройства.

TTP 10 E

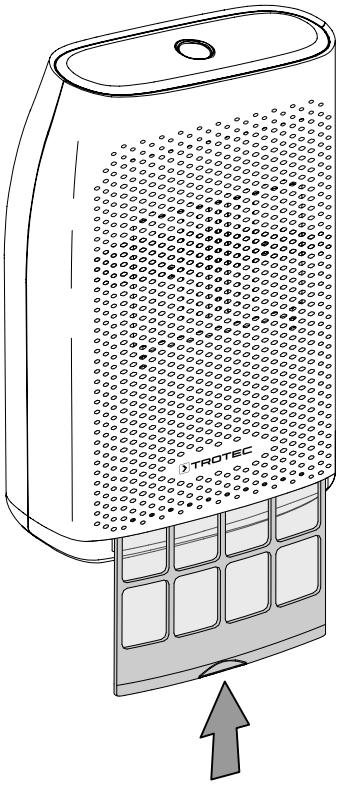


2. Очистите фильтр мягкой и неворсящейся увлажненной салфеткой. Если фильтр загрязнен слишком сильно, то очистите его теплой водой, смешанной с нейтральным чистящим средством.



3. Полностью высушите фильтр. Не вставляйте мокрый фильтр в устройство!
4. Вставьте воздушный фильтр обратно в устройство.

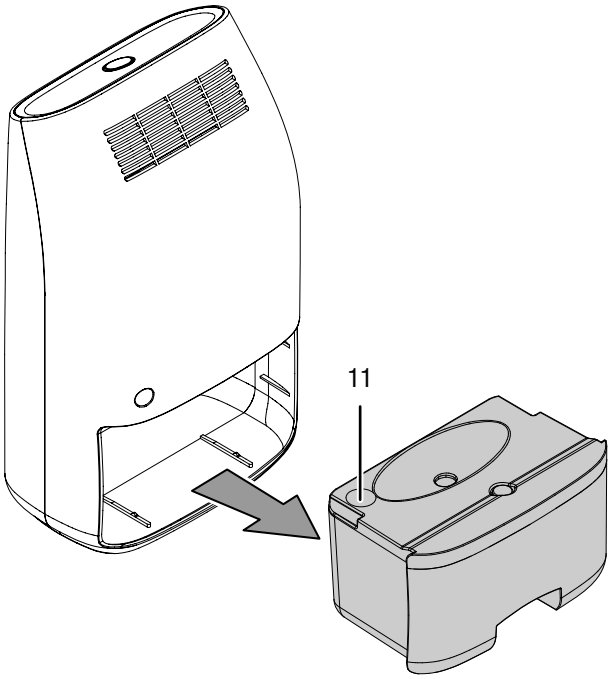
TTP 10 E



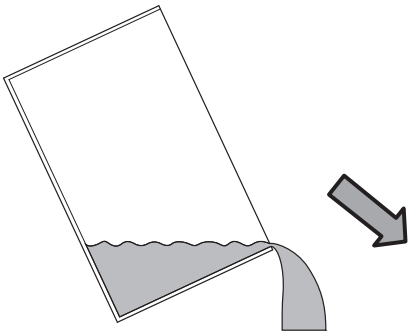
Опорожнение емкости для конденсата

Если емкость для конденсата наполнена, то контрольный светодиод (10) горит оранжевым светом. Устройство отключается.

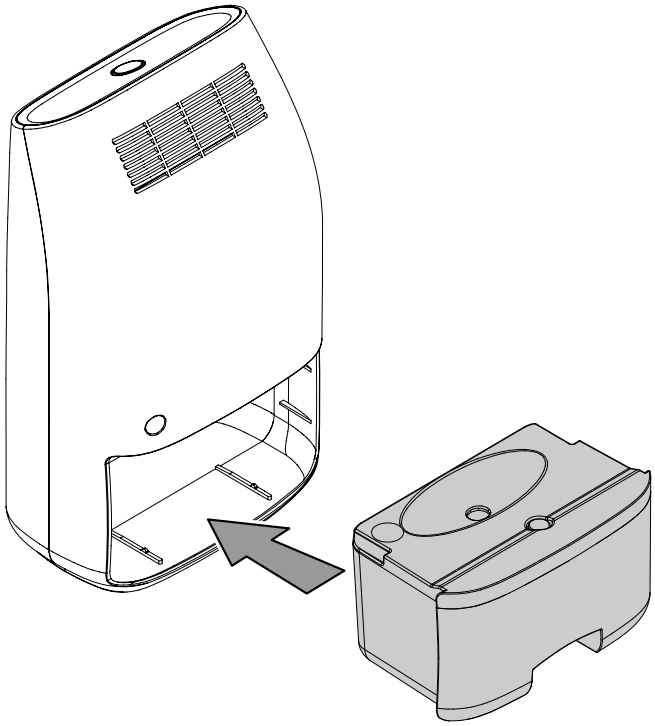
1. Выньте емкость для конденсата из устройства.



2. Удалите резиновую пробку (11) с емкости для конденсата.
3. Опорожните емкость для конденсата над сливом или мойкой.



4. Вновь вставьте резиновую пробку (11).
5. Промойте емкость чистой водой. Необходимо регулярно чистить емкость легким чистящим средством (не моющим средством!).
6. Вставьте емкость для конденсата обратно в устройство.
   При вставке и вынимании емкости для конденсата не повредите поплавок.
   При этом проследите за тем, чтобы поплавок был правильно расположен.
   При этом проследите за тем, чтобы емкость для конденсата была вставлена правильно, иначе устройство не включится.



Работы после техобслуживания

Если Вы хотите дальше использовать устройство:

- Вновь подключите устройство, вставив вилку сетевого кабеля в сетевую розетку.

Если Вы длительное время не используете устройство:

- Храните устройство в соответствии с главой "Хранение".

Техническое приложение

Технические характеристики

Параметр	Значение	
Модель	**TTP 5 E**	**TTP 10 E**
Производительность удаления влаги при 30 °C / 80 % отн. влажности	0,3 л / 24 ч	0,75 л / 24 ч
Рабочий диапазон (температура)	От 10 °C до 50 °C	От 10 °C до 50 °C
Подключение к сети	100 – 240 В ~, 50 - 60 Гц	220 – 240 В ~, 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность, макс.	23 Вт	40 Вт
Емкость для воды	0,7 л	2 л
Уровень шума (на расстоянии 1 м)	35 дБ(A)	45 дБ(A)
Размеры (глубина x ширина x высота)	100 x 160 x 260 мм	130 x 220 x 370 мм
Минимальное расстояние к стенам и предметам		
вверху (A):	10 cm	10 мм
сзади (B):	10 мм	10 мм
сбоку (C):	10 мм	10 мм
спереди (D):	10 мм	10 мм
Вес	1,5 kg	2 kg

Утилизация

Символ зачеркнутого мусорного ведра на отслужившем свой срок электрическом и электронном устройстве говорит о том, что по окончании его срока службы его нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Для бесплатного возврата вблизи Вас в распоряжении имеются контейнеры для отслуживших свой срок электрических и электронных устройств. Адреса Вы можете получить в Вашем городском или коммунальном управлении. Вы можете также на нашем веб-сайте www.trotec24.com получить информацию о других созданных нами возможностях возврата.

В результате раздельного сбора отслуживших свой срок электрических и электронных устройств должны быть достигнуты повторное использование, утилизация материалов и другие формы утилизации отслуживших свой срок устройств, а также предотвращены негативные последствия при утилизации возможно содержащихся в устройствах опасных материалов на окружающую среду и здоровье людей.

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7
D-52525 Heinsberg
+49 2452 962-400
+49 2452 962-200

info@trotec.com
www.trotec.com